**Lesson 9 The Church’s Ministry**

**第9讲：教会的事工**

**(GSLTW pages 517-534)**

**OPENING PRAYER**

课前祷告

**HOMEWORK ASSIGNMENT REVIEW**

**作业复习**

**Lecture 9 The Church’s Ministry**

**第9讲：教会的事工**

A. The Government of the Church

 教会的治理

1. Christ rules and governs his Church Eph 1:22-23 Col 1:18 Mt 23:8 Eph 5:24 Mt 28:20

基督统管并治理他的教会；

弗1:22-23；西 1:18 ；太 23:8；弗5:24 ；太 28:20

1. Christ governs by means of his Word Jn 10:27 18:37 1 Tim 6:3 1 Pet 4:11 Jn 8:31

Deut 4:2

基督借助他的话语治理；约10:27 ；18:37；提前6:3 ；彼前4:11；约8:31；申4:2

1. All Christians are royal priests 1 Pet 2:9 Eph 2:18

所有基督徒都是君尊的祭司；彼前2:9；弗2:18；

1. Pastors are not lords over God’s heritage 1 Pet 5:3 1 Thess 5:12 1 Cor 3:6

牧师不是神的遗产管理者；彼前5:3；帖前5:12；林前3:6

B. The Ministry of the Keys Heb 13:17 Acts 6:4 1 Pet 1:9

 钥匙的侍奉 来13:17； 徒 6:4；彼前 1:9

1. Given by Christ to his church on earth Jn 20:21-23 Mt 16:19 18:17-18 1 Pet 2:9

由基督赐给他在地上的教会；约20:21-23；太16:19； 18:17-18； 彼前2:9

1. The power of the Word Jn 17:8,14,20

话语的能力；约17:8,14,20

1. The commission of the church Mk 16:15 Lk 24:47 Jn 20:23 2 Cor 5:19-20 Jn 8:24

教会的使命；可16:15；路24:47；约20:23；林后5:19-20；约8:24

1. The power to remit sins Mt 18:18 Mk 2:7 2 Cor 5:19 Heb 4:2 Apology XII:40

赦免罪的能力；太18:18；可2:7；林后5:19；来4:2；辩护十二:40

1. The power to retain sins Mt 18:18 Jn 20:23 Rom 1:17

留下罪的能力；太18:18；约20:23；罗马书1:17

C. Church discipline

 教会的惩戒

1. The power of the church Mt 7:15 1 Jn 4:1 Tit 1:9-14 3:10 Gal 6:1 1 Tim 5:20 1 Cor 5:13

教会的能力；太7:15； 约一4:1；多1:9-14； 3:10；加6:1；提前5:20；林前5:13

1. The procedure of church discipline

教会惩戒的步骤：

* 1. If a brother has sinned Mt 18:15-18 Gal 6:1

倘若一个弟兄犯了罪；太18:15-18；加 6:1

* 1. Take two or three witnesses

带两三个见证人

* 1. Tell it to the church 1 Tim 5:20 Prov 28:13 Mt 5:23-24

告诉教会；提前 5:20；箴 28:13；太 5:23-24

1. Excommunication

逐出教会

* 1. The meaning Mt 8:17 1 Cor 5:13 2 Thess 3:14-15 1 Cor 3:11-15

意义——太8:17；林前5:13；帖后3:14-15；林前3:11-15

* 1. The purpose 1 Cor 5:1-5 2 Cor 2:6-10 Lk 15:10 Jn 3:16

**目的——林前**5:1-5；林后 2:6-10 ；路 15:10；约 3:16

**Lesson 9 The Church’s Ministry**

**第9讲：第 517-534 页 教会的事工**

1. What is the ministry of the gospel? Cf. AC V: 1-3

 什么是福音的事工？Cf. AC V: 1-3

2. Why do we speak of the ministry of the gospel as the ministry of the keys? Mt 16:19.

 我们为什么说福音的事工是钥匙的事工? 太16:19。

3. To whom did Christ entrust the ministry of the keys? Mt 18:18; 1 Pe 2:9.

 基督把钥匙的事工交托给了谁? 太18:18; 彼前2：9。

4. What is the error of the Roman Catholic Church with regard to the ministry of the keys?

 罗马天主教会对钥匙事工的错误是什么？

5. What is church discipline? Mt 18:15-17

 什么是教会的惩戒？太18:15-17

6. Who is the object of church discipline?

 教会惩戒的对象是谁？

7. Who carries out the first step of church discipline?

 教会惩戒的第一步由谁承担？

8. What are the steps of church discipline?

 教会惩戒的步骤是怎样的？

9. What is the final step in church discipline?

 教会惩戒的最后一步是什么？

10. May a person who was excommunicated be received back into the church again? Explain.

 被逐出教会的人可以再次被接纳进入教会吗？请解释。

11. Comment on the following: 评论下列说法：

 a. We cannot put people on probation before we receive them back.

 在重新接纳他们进入教会之前，我们不能给人设定一个观察期。

 b. We cannot make people do penance before we receive them back.

 在重新接纳他们进入教会之前，我们不能强迫人悔改。

 c. It is appropriate to counsel people as to how their lives may show the fruits of

 faith when we receive them back again.

 当我们再次接纳他们的时候，建议他们在生活中如何表现信心的果实是合适的做法。

12. Distinguish between church discipline and doctrinal discipline.

 区分教会惩戒和教义训导。

 What is the final step in each?

 各自的最后一步是什么?

 When may the final step be identical?

 它们的最后一步在什么时候是相同的？

13. Distinguish between the public ministry and the priesthood of all believers.

 Ac 13:1-3, 20, 28.

 区分公开侍奉与作所有信徒的祭司之间的差别。徒 13:1-3, 20, 28。

14. What was the error of Johann Hoefling concerning the public ministry?

 约翰·霍夫林在公开侍奉方面犯了什么错误？

15. Explain: the public ministry is not optional.

 解释：公开侍奉不是可有可无的。

16. Explain: it is only through the call that one may have the privilege of the public ministry.

 解释：只有通过呼召，一个人才可以有公开侍奉的特权。

17. When will members of the church submit to their called workers? Heb 13:17

 教会成员何时顺服他们被呼召的工人? 来13:17

18. For what two reasons did the Lord institute the public ministry?

 主设立公开侍奉的两个原因是什么？

 a. 1 Co 14:40

 林前14:40

 b. 1 Ti 3:1-13

 提前3:1-13

19. Explain the following qualifications for those in the public ministry. 1 Ti 3:1-13; Ti 1:5-11

 解释以下公开侍奉者的资格。提前3:1-13; 多 1:5-11

 a. above reproach

 无可指责

 b. the husband of but one wife

 只作一个妇人的丈夫

 c. temperate

 稳健、温和、适度

 d. self-controlled

 有节制

 e. respectable

 人格高尚、值得尊敬

 f. hospitable

 热情友好、好客

 g. able to teach

 善于教导

 h. not a recent convert

 不是新信徒

 i. not violent but gentle, not quarrelsome

 不暴戾，但温和，不争强好胜

 j. not a lover of money

 不爱钱、不贪财

 k. manage his own family well

 管好自己的家庭

 l. hold firmly to the trustworthy message

 持守所领受的真道

20. Explain: The one public ministry may assume various forms as the circumstances demand.

 解释：公开侍奉的人可以根据条件要求采取不同的形式。

21. What error concerning the public ministry did Johann Loehe teach?

 约翰·洛伊在公开事奉上犯了什么错误？

22. Refute: the pastoral office in the local congregation was instituted by the Lord as a specific form of the public ministry as opposed to other forms of the public ministry.

 驳斥：地方教会的牧养事工是主所设立的一种具体形式的公开事工，与其它形式的公开事工相反。

23. Explain: there is equality of status in the ministry but differing levels of responsibility.

 解释：在侍奉中的地位/身份会有相同，但承担的责任程度不同。

24. What do we mean when we speak of the president of MLC as *primus inter pares*?

 当我们说马丁路德学院MLC（Martin Luther College）的校长是同事中居高位者，我们是什么意思？

25. What was the error of Johannes Grabau with regard to the public ministry?

 约翰内斯·格拉博在公开事工方面犯了什么错误？

26. What were the roles which God gave to men and women at creation? Gen 2:18 1 Ti 2:11-15; 1 Cor 11:3-16; 1 Cor 14:33-36

 上帝在创世时给男人和女人的角色是什么?创2:18 ；提前2:11-15; 林前11:3-16;

 林前14:33-36

27. In what three areas of life do these roles apply?

 这些角色适用于生活的哪三个方面？

28. May women serve in the public ministry? Explain.

 女性可以在公开事工中服侍吗？请解释。

29. What two extremes do we wish to avoid when discussing the roles of men and women?

 在讨论男人和女人的角色时，我们希望避免哪两个极端？

 a.

 b.

30. What purpose does ordination serve?

 神职授任起的作用是什么？

31. Whom do we ordain?

 我们给什么人授任神职？

32. What is the Roman Catholic error concerning ordination?

 罗马天主教在授任神职方面的错误是什么？

33. Define:定义：

 a. immediate call into the ministry

 直接进入侍奉的呼召

 b. mediate call into the ministry

 间接进入侍奉的呼召

34. What are some reasons for the termination of a call which do not preclude the person from receiving another call?

 有哪些终止呼召的理由并不妨碍对方接受另一个呼召？

35. What are some reasons for the termination of a call which do preclude the person from receiving another call?

 有哪些终止呼召的原因会阻止对方接受另一个呼召？

36. Comment: The Lord has not established any particular calling process.

 评论:主没有制定任何特定的呼召程序。

37. What does a person consider when he/she receives a call to another field.

 当一个人考虑接受另一个领域的呼召时，他/她会考虑什么？

38. Explain: the call seeks the person; the person does not seek the call.

 解释：呼召寻找人；人不寻找呼召。